

# Константи Ільдефонс Галчинський

Лисенко Світлана Олексіївна  
Учитель зарубіжної літератури  
Гоголівської ЗОШ I-III ступенів

Народився 25 січня  
1905 року у  
Варшаві.

Закінчив  
Варшавський  
університет.

Письменник,  
перекладач,  
громадський діяч.



## «Пісня про солдатів Вестерплатте»

Коли вже дні спинили плин  
І випало вмирати,  
До неба лавами пішли  
Солдати з Вестерплатте  
(А літо було гарне того року)  
І так співали: "То пусте  
Що нам боліли рани –  
Зате ж весела путь веде  
На осяйні поляни.  
(А на землі того року було стільки вересу)  
Стояли в Гданську ми, як мур,  
Не брали нас гармати.  
Тепер Ми в хмарах після бур,  
Солдати з Вестерплатте".  
І ті, чий слух сяга зірок,  
Зір плине в даль бездонну –  
Почули в небі рівний крок  
Морського батальйону.  
І спів лунав такий: "Аби  
Не згаять час чудесний,  
Ми грітись будем в теплі дні  
На вересі небеснім.  
Коли ж подмуть вітри зими  
І стане сніг кружляти  
Понад Варшавою - то ми,  
Солдати з Вестерплатте".

1939



## Письмо пленного

Любовь моя и дыханье,  
ночью этой весенней  
я доброй ночи желаю  
и тени твоей на стенах.  
Единственная на свете,  
как же мне славить Твое имя?

Ты — мой родник летний  
и рукавичка зимняя.

Ты счастье мое весеннее,  
зимнее, летнее и осеннее —  
ну пожелай Ты мне доброй ночи,  
мои разреши сомненья:  
за что же Тобой, ответь мне,  
меня наградили боги?..

Ты свет мой на белом свете  
и песня моей дороги.

*Лагерь Альтенграбов, 1942*



6 грудня  
1953 року  
помер у  
Варшаві

